# Rainis Kastaņolā 1911. gada 19. oktobrī

Mīļo balodīt, visi zvirbji dikti smējās, tas jau esot pigione1, zvirbji neesot nekādi rijēji. — Dabūju šodien arī iztrūkušo kartiņu;2 taisni tā ir siltāka. Farbst[eina]3 gudra sieva, ka ļauj vaļu un saprot, ka darbu nevar veikt ar caureju. To caureju var vienmēr panākt; šodien pat viņa jau atkal klāt. — Šodien bez tā saņēmu arī I cēl[ienu] norakstītu,4 lai Iv[anovs] sūta tieši, tad Tu neuztrauksies. — Biju Tev pieprasījis, vai varu Tev sūtīt vienu vēstuli, uz kuru nezinu, kā atbildēt, jo es bieži ātri dusmojos un reizēm par velti. Bet Tu uz to nekā neatbildēji; tātad Tevi darbā traucētu tādas vēstules lasīšana. Nu Tu raksti, ka ej teātros un nemaz tā nepiespiedies ar savu darbu. Tad varbūt varēsi atbildēt: Upīts grib par mani īsi rakstīt, neesot laika, un atstāstīt saviem vārdiem manu biogrāfiju. Man liekas, vajdzētu to viņam aizliegt. Ko Tu saki? Bet, ja Tev nav laika, tad nesaki arī nekā.5 — Manas domas par Tavu kūri gan būtu, ka Tu piekoptu tikai vienu: vai nu dziedēšanos, vai darbu, bet ne abus reizē, uz pusēm. Pie dziedēšanās es pieskaitu

[*turpinājums atklātnes labajā malā vertikāli*]

arī izklaidēšanos, teātrus, koncertus un sabiedrību. — No jaunām ziņām, bet nelabām, tā, ka Šmitene dabūjusi meningitis6 un trieku, ļoti baidās. — No Ekt[eriem] dabūju ļoti skaistu lampas širmi7. — Cik lai maksāju vecenei8 par ēst vārīšanu? — Sirdsiniņ, lido.

Ilustrēta atklātne ar alpīnu ziedu cera krāsainu fotoattēlu (RTMM 103763). Atklātnes otrā pusē uzraksts: „*Leontopodium alpinum. Gentiana acaulis.*” Teksts rakstīts ar melnu tinti. Atklātne adresēta: „Mme A. Naglin b/Fr. Dr. Farbstein, Zürich, Turnerstr. 22.” Kastaņolas pasta zīmogs ar datumu: „*19.X.11*.”

Atklātne stipri cietusi no mitruma; daļa teksta nesalasāma.

Pirmpublicējums RKR, 21. sēj., 405.-406. lpp. Nosūtīšanas vieta un datējums noteikts pēc pasta zīmoga.

1 Balodis (itāļu val.). („Zvirbulis” Aspazijas izvēlētās atklātnes ilustrācijā faktiski bija liels jūras putns — kaija vai albatross.)

2 Otra, iepriekšējā, 18. oktobrī uz Kastaņolu izsūtīta Aspazijas vēstule.

3 Aspazijas ārste Cīrihē.

4 Runa ir par R. Ivanova uz mašīnas pārrakstīto Raiņa lugas „Indulis un Ārija” pirmo cēlienu.

5 Jau 13. oktobrī Rainis bija apvaicājies, vai Aspazija būtu ar mieru pārlasīt vairākas viņa atbildes uz svarīgām vēstulēm. Viena no tām acīmredzot bija adresēta Andrejam Upītim. Jau vairākus mēnešus dzejnieks ar „Dzirciemnieku” vadītāju E. Birznieku-Upīti risināja sarunas par savu darbu pirmā plašākā apkopojuma, t.i., viņa Kopotu rakstu, izdošanu šajā apgādā. Pēc abu vienošanās par izdevuma priekšvārda autoru tika nolemts pieaicināt A. Upīti, kuru Rainis uzskatīja par vienu no kompetentākajiem tā laika latviešu literatūras kritiķiem. Sagaidījis pozitīvu atbildi, dzejnieks A. Upītim uz Rīgu nosūtīja pieprasītos datus par savu dzīves gājumu (sk. Raiņa 24. septembra vēstuli kritiķim; RTMM 18561). Taču veids, kādā A. Upīts teicās iepazīstināt Kopotu rakstu lasītāju ar viņa dzīvi un literāro veikumu, Raini neapmierināja, un dzejnieks grasījās atsaukt sākotnējo norunu. Kāda bija Aspazijas nostāja šajā jautājumā, viņas sarakste ar vīru neatklāj. Tomēr situācija beigu beigās atrisinājās labvēlīgi: tapa viens no pirmajiem nozīmīgajiem pārskatiem par dzejnieka dzīvi un darbu — A. Upīša biogrāfiski kritiskā skice „J. Rainis un viņa dzeja” (1912), kura ne vien ievadīja dzejnieka Kopotu rakstu izdevumu divos sējumos (1912-1914; uz vāka 1913-1914), bet tika laista klajā arī atsevišķā brošūrā („Dzirciemnieku” izdevums nr. 30).

6 *Meningitis* (latīņu val.) — meningīts, smadzeņu apvalka iekaisums. Saslimusī bija Raiņa un Aspazijas paziņa — Kastaņolas pansijas *Helvetia* saimniece Frīda Šmite-Fridlina (*Frida Schmidt-Fridlin*).

7 Širmis (no vācu *der Schirm*) — šeit — abažūrs. Runa, liekas, ir par Rainim uz Kastaņolu pa pastu nosūtītu P. un K. Kalniņu dāvanu dzejniekpārim.

8 Domāta Asunta Bertoljo.